

Ратифицировано Законом КР от 24 января 2018 года N 14

**СОГЛАШЕНИЕ**  
**между Правительством Кыргызской Республики и**  
**Правительством Эстонской Республики об избежании**  
**двойного налогообложения и предотвращении уклонения**  
**от уплаты налогов на доходы**

*г. Таллин, от 10 апреля 2017 года*

Правительство Кыргызской Республики и Правительство Эстонской Республики, желая заключить Соглашение об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от уплаты налогов на доходы, согласились о нижеследующем:

**Статья 1. Лица, подпадающие под действие настоящего Соглашения**

Настоящее Соглашение применяется к лицам, которые являются резидентами одного или обоих Договаривающихся Государств.

**Статья 2. Налоги, подпадающие под действие Соглашения**

1. Настоящее Соглашение применяется к налогам на доходы, взимаемым от имени Договаривающегося Государства или его административных подразделений, или органов местной власти, независимо от способа их взимания.

2. В качестве налогов на доходы будут рассматриваться все налоги, взимаемые с общей суммы дохода или с отдельных элементов дохода, включая налоги на доходы от отчуждения движимого или недвижимого имущества.

3. Действующими налогами, на которые распространяется настоящее Соглашение, являются, в частности:

а) в Кыргызской Республике:

- налог на доходы и прибыль юридических лиц;
- подоходный налог с физических лиц;

б) в Эстонии:

- налог на доходы.

4. Настоящее Соглашение применяется также к любым идентичным или по существу аналогичным налогам, которые будут взиматься после даты подписания Соглашения в дополнение или вместо существующих налогов. Компетентные органы Договаривающихся Государств будут уведомлять друг друга о любых существенных изменениях, внесенных в их соответствующее налоговое законодательство.

**Статья 3. Общие определения**

1. Для целей настоящего Соглашения, если контекст не требует иного:

а) термин "**Кыргызстан**" означает Кыргызскую Республику. При использовании в географическом смысле "**Кыргызстан**" означает территорию, над которой Кыргызская Республика осуществляет суверенные права и юрисдикцию в соответствии с международным правом и на которой действует налоговое законодательство Кыргызской Республики;

б) термин "**Эстония**" означает Эстонскую Республику и, при использовании в географическом смысле, территорию Эстонии и любые другие территории, прилегающие к территориальным водам Эстонии, над которыми в соответствии с законодательством Эстонии и в соответствии с международным правом Эстония может осуществлять права в отношении морского дна и его недр и их природных ресурсов;

- в) термины **"Договаривающееся Государство"** и **"другое Договаривающееся Государство"** означают Кыргызстан или Эстонию в зависимости от контекста;
- г) термин **"лицо"** включает физическое лицо, компанию и любое другое объединение лиц;
- д) термин **"компания"** означает любое юридическое лицо или любую организацию, которая рассматривается как юридическое лицо для целей налогообложения;
- е) термин **"предприятие"** применяется в качестве занятия любым предпринимательством;
- ё) термины **"предприятие одного Договаривающегося Государства"** и **"предприятие другого Договаривающегося Государства"** означают соответственно предприятие, управляемое резидентом одного Договаривающегося Государства, и предприятие, управляемое резидентом другого Договаривающегося Государства;
- ж) термин **"международная перевозка"** означает любую перевозку морским, воздушным или сухопутным транспортным средством, эксплуатируемым предприятием Договаривающегося Государства, за исключением случаев, когда морское, воздушное или сухопутное транспортное средство эксплуатируется исключительно между пунктами в другом Договаривающемся Государстве;
- з) термин **"бизнес"** включает осуществление профессиональных услуг и других видов деятельности независимого характера;
- и) термин **"компетентный орган"** означает:
- в Кыргызстане, Министерство экономики Кыргызской Республики или его уполномоченного представителя;
  - в Эстонии, Министерство финансов или его уполномоченного представителя;
- к) термин **"гражданин"** означает:
- любое лицо, имеющее гражданство Договаривающегося Государства; и
  - любое юридическое лицо, партнерство или ассоциацию, получивших свой статус на основании действующих в Договаривающемся Государстве законов.

2. В отношении применения настоящего Соглашения Договаривающимся Государством в любой момент любой термин, не определенный в нем, если иного не требует контекст, имеет то значение, которое он имеет в тот момент согласно законодательству этого Государства по налогообложению, на которое распространяется Соглашение. Любое значение в соответствии с действующим налоговым законодательством этого Договаривающегося Государства преобладает над значением, которое дается этому термину в других законах этого Государства.

#### **Статья 4. Резидент**

1. Для целей настоящего Соглашения термин **"резидент Договаривающегося Государства"** означает любое лицо, которое, в соответствии с законодательством этого Договаривающегося Государства, подлежит налогообложению на основании его местожительства, постоянного местопребывания, места управления, места регистрации или любого другого критерия аналогичного характера, а также включает в себя это Договаривающееся Государство и любое административное подразделение или орган местной власти, а также инвестиционный фонд, образованный в этом Договаривающемся Государстве. Данный термин, однако, не включает лиц, которые подлежат налогообложению в данном Договаривающемся Государстве только в отношении дохода от источников в этом Договаривающемся Государстве.

2. В случаях, когда в соответствии с положениями пункта 1 настоящей статьи какое-либо лицо является резидентом обоих Договаривающихся Государств, его статус будет определяться следующим образом:

а) данное лицо будет считаться резидентом только того Договаривающегося Государства, в котором оно располагает постоянным местом жительства; в случае, если такое лицо имеет постоянное место жительства в обоих Договаривающихся Государствах, то оно будет считаться резидентом только того Договаривающегося Государства, с которым его личные и экономические связи ближе (центр жизненных интересов);

б) если Договаривающееся Государство, в котором данное лицо имеет центр жизненных интересов, не может быть определено, или если оно не имеет постоянного места жительства ни в одном из Договаривающихся Государств, такое лицо будет считаться резидентом только того Договаривающегося Государства, в котором оно имеет место обычного проживания;

в) если лицо имеет место обычного проживания в обоих Договаривающихся Государствах или ни в одном из них, оно считается резидентом только того Договаривающегося Государства, гражданином которого оно является;

г) если данное лицо является гражданином обоих Договаривающихся Государств или ни одного из них, компетентные органы Договаривающихся Государств решают такой вопрос по взаимному согласию сторон.

3. В случаях, когда в соответствии с положениями пункта 1 настоящей статьи лицо, кроме физического лица, является резидентом обоих Договаривающихся Государств, то компетентные органы Договаривающихся Государств решают такой вопрос по взаимному согласию сторон.

### **Статья 5. Постоянное учреждение**

1. Для целей настоящего Соглашения термин "постоянное учреждение" означает постоянное место предпринимательской деятельности, через которое полностью или частично осуществляется деятельность предприятия.

2. Термин "постоянное учреждение" включает, в частности:

а) место управления деятельностью предприятия;

б) филиал;

в) офис;

г) завод;

д) мастерскую, и

е) шахту, нефтяную или газовую скважину, карьер или любое другое место добычи природных ресурсов.

3. Строительная площадка либо строительный или монтажный объект образуют постоянное учреждение, только если они функционируют более двенадцати месяцев.

4. Несмотря на положения пункта 1 настоящей статьи, для предоставления услуг (включая консультационные или управленческие услуги), предприятием Договаривающегося Государства в другом Договаривающемся Государстве, образуют постоянное учреждение, но только в том случае, если деятельность такого характера длится (для такого же или связанного с ним проекта) в этом другом Договаривающемся Государстве в течение периода или периодов, превышающих в совокупности 183 дня в любом двенадцатимесячном периоде.

5. Несмотря на предыдущие положения настоящей статьи, термин "постоянное учреждение" не включает:

а) использование сооружений исключительно для целей хранения, демонстрации или поставки товаров или изделий, принадлежащих предприятию;

б) содержание запаса товаров или изделий, принадлежащих предприятию, исключительно для целей хранения, демонстрации или поставки;

в) содержание запаса товаров или изделий, принадлежащих предприятию исключительно для целей переработки другим предприятием;

г) содержание постоянного места предпринимательской деятельности исключительно для целей закупки товаров или изделий либо для сбора информации для предприятия;

д) содержание постоянного места предпринимательской деятельности исключительно в целях осуществления для предприятия любой другой деятельности подготовительного или вспомогательного характера;

е) содержание постоянного места предпринимательской деятельности исключительно для осуществления любого сочетания видов деятельности, перечисленных в подпунктах "а"- "д", при условии, что совокупная деятельность постоянного места предпринимательской деятельности в результате такого сочетания имеет подготовительный или вспомогательный характер.

6. Независимо от положений пунктов 1 и 2 настоящей статьи, в случаях, когда лицо - иное, чем агент с независимым статусом, к которому применяется пункт 7, действует от имени предприятия и имеет, и обычно осуществляет полномочия в одном из Договаривающихся Государств на заключение контрактов от имени предприятия, это предприятие рассматривается как имеющее постоянное учреждение в этом Договаривающемся Государстве в отношении любой деятельности, которую это лицо осуществляет для предприятия, кроме случаев, когда деятельность такого лица ограничивается деятельностью, упомянутой в пункте 5, которая, в случае ее осуществления через постоянное место предпринимательской деятельности, не превращает это постоянное место предпринимательской деятельности в постоянное учреждение согласно положениям этого пункта.

7. Предприятие не будет рассматриваться как имеющее постоянное учреждение в одном из Договаривающихся Государств только потому, что оно осуществляет предпринимательскую деятельность в этом Договаривающемся Государстве через брокера, комиссионера или любого другого агента с независимым статусом при условии, что эти лица действуют в рамках своего обычного бизнеса. Тем не менее, когда деятельность такого агента полностью или почти полностью осуществляется от имени этого предприятия, он не будет считаться агентом с независимым статусом в соответствии с настоящим пунктом.

8. Компания, которая является резидентом одного Договаривающегося Государства, контролирует или контролируется компанией, которая является резидентом другого Договаривающегося Государства или которая осуществляет деятельность в этом другом Договаривающемся Государстве (через постоянное учреждение либо иным образом), не должна сама по себе определять одну из этих компаний как постоянное учреждение другой компании.

#### **Статья 6. Доходы от недвижимого имущества**

1. Доход, получаемый резидентом одного Договаривающегося Государства от недвижимого имущества (включая доход от сельского или лесного хозяйства), находящегося в другом Договаривающемся Государстве, может облагаться налогом в другом Договаривающемся Государстве.

2. Термин "недвижимое имущество" имеет то значение, которое он имеет по законодательству Договаривающегося Государства, в котором расположено такое имущество. Данный термин в любом случае включает имущество, дополняющее недвижимое имущество, скот и оборудование, используемые в сельском и лесном хозяйствах, права, к которым применимы положения общего права в отношении земельной собственности, любые права требования в отношении недвижимого имущества, узуфрукт недвижимого имущества и права на переменные или фиксированные выплаты в качестве вознаграждения за разработку или право на разработку минеральных запасов, источников и других природных ресурсов. Морские и воздушные суда, железнодорожные и транспортные средства не будут рассматриваться в качестве недвижимого имущества.

3. Положения пункта 1 настоящей статьи применяются к доходам, получаемым от прямого использования, передачи в аренду или использования в любой другой форме недвижимого имущества.

4. Положения пунктов 1 и 3 настоящей статьи также применяются к доходам, получаемым от недвижимого имущества предприятия.

#### **Статья 7. Прибыль предприятия**

1. Прибыль предприятия одного Договаривающегося Государства облагается налогом только в этом Договаривающемся Государстве, кроме случаев, когда предприятие осуществляет предпринимательскую деятельность в другом Договаривающемся Государстве через расположенное там постоянное учреждение. Если предприятие осуществляет предпринимательскую деятельность вышеуказанным образом, то прибыль предприятия может облагаться налогом в другом Договаривающемся Государстве, но только в той части, которая относится к этому постоянному учреждению.

2. Согласно положениям пункта 3 настоящей статьи, если предприятие Договаривающегося Государства осуществляет предпринимательскую деятельность в другом Договаривающемся Государстве через расположенное там постоянное учреждение, то в каждом Договаривающемся Государстве к этому постоянному учреждению будет отнесена прибыль, которую оно бы получало, если бы было самостоятельным и отдельным предприятием, занятым такой же или аналогичной деятельностью при таких же или аналогичных условиях, и действовало бы в полной независимости от предприятия, постоянным учреждением которого оно является.

3. При определении прибыли постоянного учреждения допускается вычет расходов, понесенных для целей постоянного учреждения, включая управленческие и общие административные расходы, независимо от того, понесены ли они в Договаривающемся Государстве, в котором расположено постоянное учреждение, или в другом месте.

4. В случаях, когда в Договаривающемся Государстве принято определять прибыль, относящуюся к постоянному учреждению, на основе пропорционального распределения общей суммы прибыли предприятия по различным подразделениям, ничто в пункте 2 настоящей статьи не препятствует этому Договаривающемся Государству в определении налогооблагаемой прибыли посредством такого распределения, как это обычно принято; метод пропорционального распределения, однако, должен быть таким, чтобы в результате соответствовал принципам, изложенным в настоящей статье.

5. Никакая прибыль не будет отнесена к постоянному учреждению только на основании закупок этим постоянным учреждением товаров или изделий для предприятия.

6. Для целей предыдущих пунктов прибыль, отнесенная к постоянному учреждению, определяется одинаковым способом из года в год.

7. Если прибыль включает виды доходов, которые рассматриваются отдельно в других статьях настоящего Соглашения, то положения таких статей не затрагиваются положениями настоящей статьи.

#### **Статья 8. Международные перевозки**

1. Прибыль предприятия одного Договаривающегося Государства от эксплуатации морских, воздушных судов или дорожных транспортных средств в международных перевозках подлежит налогообложению только в этом Договаривающемся Государстве.

2. Положения пункта 1 настоящей статьи также применяются к прибыли от участия в общем фонде, совместном предприятии или международной организации по эксплуатации.

#### **Статья 9. Ассоциированные предприятия**

1. Если:

а) предприятие Договаривающегося Государства прямо или косвенно участвует в управлении, контроле или капитале предприятия другого Договаривающегося Государства, или

б) те же лица прямо или косвенно участвуют в управлении, контроле или капитале предприятия Договаривающегося Государства и предприятия другого Договаривающегося Государства,

и при этом в любом из этих двух случаев между двумя предприятиями в их коммерческих или финансовых взаимоотношениях создаются или устанавливаются условия, которые отличаются от тех, которые имели бы место между отдельными предприятиями, тогда любая прибыль, которая была бы, не будь таких условий, начислена одному из предприятий, но, из-за наличия этих условий не была ему начислена, может быть включена в прибыль этого предприятия и соответственным образом обложена налогом.

2. Если Договаривающееся Государство включает в прибыль предприятия этого Договаривающегося Государства и соответственным образом облагает налогом прибыль, по которой предприятие другого Договаривающегося Государства облагается налогом в этом другом Государстве, и включенная таким образом прибыль является прибылью, которая могла быть начислена предприятию первого упомянутого Государства, в случае, если условия взаимоотношения между двумя предприятиями были такие, какие существуют между независимыми предприятиями, то другое Договаривающееся Государство должно сделать

соответствующую корректировку суммы налога, взимаемого с этой прибыли. В определении такой корректировки должны учитываться и другие положения настоящего Соглашения. Компетентные органы Договаривающихся Государств будут при необходимости консультироваться друг с другом.

### **Статья 10. Дивиденды**

1. Дивиденды, выплачиваемые компанией, которая является резидентом Договаривающегося Государства, резиденту другого Договаривающегося Государства, могут облагаться налогом в этом другом Договаривающемся Государстве.

2. Однако такие дивиденды могут также облагаться налогом в Договаривающемся Государстве, резидентом которого является компания, выплачивающая дивиденды в соответствии с законодательством этого Договаривающегося Государства, но если фактический владелец дивидендов является резидентом другого Договаривающегося Государства, налог, начисленный таким образом, не должен превышать:

а) 5 процентов от общей суммы дивидендов, если фактическим владельцем является компания, которая напрямую владеет не менее чем 20 процентами капитала компании, выплачивающей дивиденды;

б) 10 процентов от общей суммы дивидендов во всех остальных случаях.

Этот пункт не затрагивает налогообложения компании в отношении прибыли, из которой выплачиваются дивиденды.

3. Термин "дивиденды", используемый в настоящей статье, означает доход от акций или других прав, не являющихся долговыми требованиями, участия в прибыли, а также доход от других прав, которые регулируются тем же налоговым законодательством, как и доход от акций по налоговому законодательству Договаривающегося Государства, резидентом которого является распределяющая дивиденды компания.

4. Положения пунктов 1 и 2 настоящей статьи не применяются, если фактический владелец дивидендов, будучи резидентом одного Договаривающегося Государства, осуществляет предпринимательскую деятельность в другом Договаривающемся Государстве, в котором выплачивающая дивиденды компания является резидентом, через расположенные в нем постоянное учреждение и холдинг, в отношении которых выплачиваются дивиденды, действительно связан с таким постоянным учреждением. В таком случае применяются положения статьи 7.

5. В случае если компания, которая является резидентом одного Договаривающегося Государства, получает прибыль или доход из другого Договаривающегося Государства, то это другое Договаривающееся Государство не может взимать какой-либо налог с дивидендов, выплачиваемых компанией, кроме случаев, когда такие дивиденды выплачиваются резиденту этого другого Договаривающегося Государства, или если холдинг, в отношении которого выплачиваются дивиденды, действительно связан с постоянным учреждением, находящимся в этом другом Договаривающемся Государстве, также не подлежит обложению налогом нераспределенная прибыль компании, даже если выплаченные дивиденды или нераспределенная прибыль состоят полностью или частично из прибыли или доходов, возникающих в этом другом Договаривающемся Государстве.

### **Статья 11. Проценты**

1. Проценты, возникающие в Договаривающемся Государстве и принадлежащие резиденту другого Договаривающегося Государства, могут облагаться в этом другом Договаривающемся Государстве.

2. Однако такие проценты могут облагаться налогом в Договаривающемся Государстве, в котором они возникли, в соответствии с законами этого Договаривающегося Государства, и если компания, которая получает проценты, является резидентом другого Договаривающегося Государства, то начисляемый налог не может превышать 10 процентов от общей суммы процентов.

3. Несмотря на положения пункта 2, проценты, упомянутые в пункте 1 настоящей статьи, подлежат налогообложению только в том Договариваемом Государстве, в котором получатель процентов является резидентом, если:

а) проценты выплачиваются Договариваемому Государству, в его административное подразделение или орган местной власти, или Центральный банк Договариваемого Государства;

б) проценты выплачиваются в отношении займа, предоставленного, гарантированного или застрахованного правительством или любой организацией, полностью принадлежащей правительству этого Договариваемого Государства. Компетентные органы должны уведомлять друг друга о таких существующих организациях и любых последующих изменениях.

4. Термин "проценты" при использовании в настоящей статье означает доход от долговых требований любого вида, обеспеченных или необеспеченных залогом и дающих или не дающих право на участие в прибыли должника, и, в частности, доход от правительственных ценных бумаг и доход от облигаций или долговых обязательств, включая премии и выигрыши по этим ценным бумагам, облигациям или долговым обязательствам. Термин "проценты" не включает в себя какой-либо доход, который рассматривается в качестве дивидендов в соответствии с положениями статьи 10. Штрафы за несвоевременные выплаты не рассматриваются в качестве процентов для целей настоящей статьи.

5. Положения пунктов 1 и 2 настоящей статьи не применяются, если фактический владелец процентов, будучи резидентом одного Договариваемого Государства, осуществляет предпринимательскую деятельность в другом Договариваемом Государстве, в котором возникают проценты, через расположенное там постоянное представительство, и долговое требование, в отношении которого выплачиваются проценты, действительно связано с таким постоянным учреждением. В таком случае применяются положения статьи 7.

6. Проценты считаются возникшими в Договариваемом Государстве, если плательщиком является резидент этого Договариваемого Государства. Однако в случае, когда лицо, выплачивающее проценты, является ли оно резидентом Договариваемого Государства или нет, имеет в Договариваемом Государстве постоянное учреждение, в связи с которым возникла задолженность, по которой выплачиваются проценты, и такие проценты выплачиваются таким постоянным учреждением, то такие проценты считаются возникшими в Договариваемом Государстве, в котором расположено постоянное учреждение.

7. В случаях, когда по причине особых отношений между плательщиком и фактическим владельцем или между ними обоими и каким-либо другим лицом, сумма процентов по долговому требованию, на основании которого они выплачиваются, превышает сумму, которая была бы согласована между плательщиком и фактическим владельцем при отсутствии таких отношений, положения настоящей статьи применяются только к последней упомянутой сумме. В таком случае превышающая часть платежа подлежит налогообложению в соответствии с законодательством каждого Договариваемого Государства, с должным учетом других положений настоящего Соглашения.

## **Статья 12. Роялти**

1. Роялти, возникающие в Договариваемом Государстве и выплачиваемые резиденту другого Договариваемого Государства, могут облагаться в этом другом Договариваемом Государстве.

2. Однако такие роялти могут также облагаться налогом в Договариваемом Государстве, в котором они возникли в соответствии с законами этого Договариваемого Государства, и если получатель роялти является резидентом другого Договариваемого Государства, то начисляемый налог не может превышать 5 процентов от общей суммы роялти.

3. Термин "роялти", используемый в настоящей статье, означает выплаты любого вида, полученные в качестве за использование или права на использование любого авторского права на произведения литературы, искусства или науки, включая программное обеспечение, кинематографические фильмы, любой патент, торговую марку, дизайн или модель, план,

секретную формулу или процесс, или для информации относительно промышленного, коммерческого или научного опыта.

4. Положения пунктов 1 и 2 настоящей статьи не применяются, если фактический владелец роялти, будучи резидентом одного Договаривающегося Государства, осуществляет предпринимательскую деятельность в другом Договаривающемся Государстве, в котором возникают роялти, через расположенное там постоянное учреждение, а также право или имущество, в отношении которых выплачиваются роялти, действительно связаны с таким постоянным учреждением. В таком случае применяются положения статьи 7.

5. Роялти считаются возникшими в Договаривающемся Государстве, если плательщиком является резидент этого Договаривающегося Государства. Однако если лицо, выплачивающее роялти, независимо от того, является ли оно резидентом Договаривающегося Государства или нет, имеет в Договаривающемся Государстве постоянное учреждение, в отношении которого возникло обязательство выплачивать роялти, и такие роялти выплачивает постоянное учреждение, то такие роялти считаются возникшими в Договаривающемся Государстве, в котором расположено постоянное учреждение.

6. В случаях, когда по причине особых отношений между плательщиком и фактическим получателем или между ними обоими и каким-либо другим лицом, сумма роялти относительно использования, права или информации, за которые они выплачиваются, превышает сумму, которая была бы согласована между плательщиком и фактическим получателем при отсутствии таких отношений, положения настоящей статьи применяются только к последней упомянутой сумме. В таких случаях превышающая часть платежа облагается налогом в соответствии с законодательством каждого Договаривающегося Государства, с должным учетом других положений настоящего Соглашения.

### **Статья 13. Доходы с капитала**

1. Доходы, получаемые резидентом Договаривающегося Государства от отчуждения недвижимого имущества, определенного в статье 6 и находящегося в другом Договаривающемся Государстве, могут облагаться налогом в этом другом Договаривающемся Государстве.

2. Доходы от отчуждения движимого имущества, составляющего часть предпринимательского имущества постоянного учреждения, которое является предприятием одного Договаривающегося Государства в другом Договаривающемся Государстве, включая такие доходы от отчуждения такого постоянного учреждения, могут облагаться налогом в этом другом Договаривающемся Государстве.

3. Доходы, получаемые предприятием Договаривающегося Государства, эксплуатирующего морские, воздушные суда или дорожные транспортные средства в международных перевозках, от отчуждения морских, воздушных судов или дорожных транспортных средств, эксплуатируемых в международных перевозках или движимого имущества, связанного с эксплуатацией морских, воздушных судов или дорожных транспортных средств, подлежат налогообложению только в этом Договаривающемся Государстве.

4. Доходы, получаемые резидентом Договаривающегося Государства от отчуждения акций с получением более 50 процентов от их стоимости прямо или косвенно от недвижимого имущества, находящегося в другом Договаривающемся Государстве, могут облагаться в этом другом Договаривающемся Государстве.

5. Доходы от отчуждения любого имущества, иного, чем упомянутого в предыдущих пунктах настоящей статьи, подлежат налогообложению только в том Договаривающемся Государстве, резидентом которого является лицо, отчуждающее имущество.

### **Статья 14. Доходы от занятости**

1. В соответствии с положениями статей 15, 17 и 18 заработная плата, вознаграждения и другие подобные выплаты, получаемые резидентом одного Договаривающегося Государства в отношении работы по найму, облагаются налогом только в этом Договаривающемся Государстве, если только работа по найму не осуществляется в другом Договаривающемся Государстве. Если



работа по найму осуществляется таким образом, то полученное вознаграждение может облагаться налогом в этом другом Договариваемом Государстве.

2. Несмотря на положения пункта 1 настоящей статьи, вознаграждение, получаемое резидентом одного Договариваемого Государства в связи с работой по найму, осуществляемой в другом Договариваемом Государстве, облагается налогом только в первом упомянутом Договариваемом Государстве, если соблюдены все следующие условия:

а) получатель находится в другом Договариваемом Государстве в течение периода или периодов, не превышающих в совокупности 183 дней в любом двенадцатимесячном периоде;

б) вознаграждение выплачивается нанимателем или от имени нанимателя, который не является резидентом другого Договариваемого Государства; и

в) вознаграждение не выплачивается постоянным учреждением, которое работодатель имеет в другом Договариваемом Государстве.

3. Несмотря на предыдущие положения настоящей статьи, вознаграждение, полученное в отношении работы по найму, осуществляемой на борту морского, воздушного судна или дорожного транспортного средства, эксплуатируемого в международных перевозках предприятием одного Договариваемого Государства, могут облагаться налогом в этом Договариваемом Государстве.

#### **Статья 15. Вознаграждение директора**

Вознаграждение директора и другие подобные выплаты, получаемые резидентом Договариваемого Государства в качестве члена совета директоров компании, которая является резидентом другого Договариваемого Государства, могут облагаться налогом в этом другом Государстве.

#### **Статья 16. Артисты и спортсмены**

1. Несмотря на положения статей 7 и 14, доход, получаемый резидентом одного Договариваемого Государства в качестве артиста, такого как артист театра, кино, радио или телевидения, или музыканта, или в качестве спортсмена, от его личной деятельности, осуществляемой в другом Договариваемом Государстве, может облагаться налогом в этом другом Государстве.

2. Если доход от личной деятельности, осуществляемой артистом или спортсменом в своем деле, начисляется не самому артисту или спортсмену, а другому лицу, этот доход может, независимо от положений статей 7 и 14, облагаться налогом в Договариваемом Государстве, в котором осуществляется деятельность артиста или спортсмена.

3. Положения пунктов 1 и 2 настоящей статьи не применяются к доходу, полученному от деятельности, осуществляемой в Договариваемом Государстве артистом или спортсменом, если визит в это Договариваемое Государство в основном финансируется за счет одного или обоих Договариваемых Государств, административными подразделениями или органами местной власти. В таком случае доход облагается налогом только в том Договариваемом Государстве, в котором артист или спортсмен являются резидентами.

#### **Статья 17. Пенсии**

Пенсии и другие подобные вознаграждения, выплачиваемые резиденту Договариваемого Государства, облагаются налогом только в этом Договариваемом Государстве.

#### **Статья 18. Государственная служба**

1. Заработная плата, вознаграждения и другие подобные выплаты, выплачиваемые Договариваемым Государством, административным подразделением или органом местной власти физическому лицу в отношении службы, осуществляемой в этом Договариваемом Государстве, административном подразделении или органе местной власти, подлежат налогообложению только в этом Договариваемом Государстве.

Однако такая заработная плата, вознаграждения и другие подобные выплаты облагаются только в другом Договариваемом Государстве, если служба осуществляется в этом

Договариваемым Государстве и физическое лицо является резидентом этого Государства, а также соблюдается одно из следующих условий:

а) оно является гражданином этого Договариваемого Государства; или

б) оно не стало резидентом этого Договариваемого Государства исключительно с целью осуществления службы.

2. Положения статей 14, 15 и 16 применяются к заработной плате, вознаграждениям и другим подобным выплатам в отношении службы, осуществляемой в связи с предпринимательской деятельностью, осуществляемой Договариваемым Государством, его административным подразделением или органом местной власти.

### **Статья 19. Студенты**

Выплаты, которые студент или стажер, который является или являлся непосредственно перед приездом в Договариваемое Государство резидентом другого Договариваемого Государства, и который находится в первом упомянутом Договариваемом Государстве исключительно с целью обучения или прохождения стажировки и получает доход для целей своего содержания, обучения и прохождения стажировки, не облагаются налогом в этом Договариваемом Государстве, при условии, что такие выплаты возникают из источников за пределами этого Договариваемого Государства.

### **Статья 20. Другие доходы**

1. Статьи доходов резидента Договариваемого Государства независимо от места их возникновения, не упомянутые в вышеуказанных статьях настоящего Соглашения, подлежат налогообложению только в этом Договариваемом Государстве.

2. Положения пункта 1 настоящей статьи не распространяются на иные доходы, чем доходы от недвижимого имущества, определенного в пункте 2 статьи 6, если получатель такого дохода, будучи резидентом одного Договариваемого Государства, осуществляет предпринимательскую деятельность в другом Договариваемом Государстве через постоянное учреждение, расположенное в нем, и право или имущество, в отношении которых выплачивается доход, действительно связаны с таким постоянным учреждением. В таком случае применяются положения статьи 7.

### **Статья 21. Метод устранения двойного налогообложения**

1. В Кыргызстане двойное налогообложение устраняется следующим образом:

а) в случаях, когда резидент Кыргызстана получает доход, который в соответствии с положениями настоящего Соглашения может облагаться налогом в Эстонии, Кыргызстан позволит вычесть из налога на доход этого резидента сумму, равную налогу на доход, уплачиваемому в Эстонии. Сумма удержанного налога в соответствии с вышеупомянутым положением не должна превышать налог, который был бы начислен на этот доход по ставкам, действующим в Кыргызстане;

б) в случаях, когда резидент Кыргызстана получает доход, который в соответствии с положениями настоящего Соглашения подлежит налогообложению только в Эстонии, Кыргызстан может включить этот доход в налоговую базу, но только для целей установления ставки налога для таких доходов, применимой для целей налогообложения в Кыргызстане.

2. В Эстонии двойное налогообложение устраняется следующим образом:

а) в случае, когда резидент Эстонии получает доход, который в соответствии с положениями настоящего Соглашения облагается в Кыргызстане, Эстония, в соответствии с подпунктом (б) данного пункта, освободит такой доход от налогообложения;

б) в случае, когда резидент Эстонии получает доход, который в соответствии с положениями подпункта (б) пункта 2 статьи 10 или пункта 2 статей 11 или 12 может облагаться в Кыргызстане, Эстония позволит вычесть из налога на доход этого резидента сумму, равную налогу, уплачиваемому в Кыргызстане. Однако такой вычет не должен превышать ту часть налога на доход, начисленного до предоставления вычета, которая относится к доходу, который облагался бы в Кыргызстане;

в) в случае, когда в соответствии с любым положением Соглашения доход, полученный резидентом Эстонии, освобождается от налога в Эстонии, Эстония может, тем не менее, при подсчете суммы налога на оставшуюся часть дохода такого резидента принять во внимание освобожденный доход.

3. Несмотря на положения пунктов 1 и 2 настоящей статьи, в случае, когда компания, являющаяся резидентом Договаривающегося Государства получает дивиденды от компании, являющейся резидентом другого Договаривающегося Государства, и в котором она владеет не менее 10 процентами акций с правом голоса, то первое упомянутое Договаривающееся Государство допустит в качестве вычета из налога этого резидента сумму, равную налогу на доход, уплачиваемому в этом другом Договаривающемся Государстве компанией, из прибыли которой выплачиваются дивиденды.

## **Статья 22. Недопущение дискриминации**

1. Граждане Договаривающегося Государства не должны подлежать в другом Договаривающемся Государстве любому налогообложению или связанному с ним требованию, которые являются иными или более обременительными, чем налогообложение и связанные с ним требования, которыми при тех же обстоятельствах облагаются или могут облагаться граждане этого другого Договаривающегося Государства.

2. Налогообложение постоянного учреждения, которым владеет предприятие одного Договаривающегося Государства в другом Договаривающемся Государстве, не должно быть менее благоприятным в этом другом Договаривающемся Государстве, чем налогообложение предприятий этого другого Договаривающегося Государства, осуществляющих подобную деятельность.

3. За исключением положений пункта 1 статьи 9, пункта 7 статьи 11 или пункта 6 статьи 12, проценты, роялти и другие выплаты, производимые предприятием Договаривающегося Государства резиденту другого Договаривающегося Государства, должны, в целях определения налогооблагаемой прибыли такого предприятия, подлежать вычетам на тех же условиях, как если бы они были выплачены резиденту первого упомянутого Договаривающегося Государства.

4. Предприятия Договаривающегося Государства, капитал которых полностью или частично принадлежит или контролируется прямо или косвенно одним или несколькими резидентами другого Договаривающегося Государства, не должны подвергаться в первом упомянутом Договаривающемся Государстве любому налогообложению или любому связанному с ним требованию, которые являются иными или более обременительными, чем налогообложение и связанные с ним требования, которыми облагаются или могут облагаться другие подобные предприятия первого упомянутого Договаривающегося Государства.

5. Положения настоящей Статьи не должны толковаться, как обязывающие Договаривающееся Государство предоставлять резидентам другого Договаривающегося Государства какие-либо индивидуальные льготы, скидки и вычеты для целей налогообложения, которые предоставляются резидентам этого Договаривающегося Государства на основе их гражданского статуса или семейных обязательств.

6. Положения настоящей статьи применяются, несмотря на положения статьи 2, к налогам любого вида и описания.

## **Статья 23. Процедура взаимного согласования**

1. Если какое-либо лицо считает, что действия одного или обоих Договаривающихся Государств приводят или приведут к налогообложению в противоречие с положениями настоящего Соглашения, оно может, независимо от средств защиты, предусмотренных национальным законодательством этих Договаривающихся Государств, представить свое дело в компетентный орган Договаривающегося Государства, в котором оно постоянно проживает, или, если его случай подпадает под действие пункта 1 статьи 22, в компетентный орган того Договаривающегося Государства, гражданином которого оно является. Дело должно быть представлено в течение трех лет с момента первого уведомления о действиях, приводящих к налогообложению в противоречие с положениями Соглашения.

2. Компетентный орган будет стремиться, если он сочтет несогласие оправданным и если он сам не сможет прийти к удовлетворительному решению, решить вопрос по взаимному согласию с компетентным органом другого Договаривающегося Государства с целью избежания налогообложения, противоречащего настоящему Соглашению. Любая достигнутая договоренность должна выполняться независимо от каких-либо временных ограничений, предусмотренных национальным законодательством Договаривающихся Государств.

3. Компетентные органы Договаривающегося Государства будут стремиться разрешить по взаимному согласию любые разногласия или сомнения, возникающие при толковании или применении настоящего Соглашения. Они могут также проводить совместные консультации с целью устранения двойного налогообложения в случаях, не предусмотренных настоящим Соглашением.

4. Компетентные органы Договаривающихся Государств могут контактировать друг с другом напрямую, включая также создание совместных комиссий, состоящих из них самих или их представителей, с целью достижения согласия по вопросам, подпадающим под предыдущие пункты.

5. В случаях, когда:

а) в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи лицо предоставило дело на рассмотрение в компетентный орган Договаривающегося Государства на основании того, что действия одного или обоих Договаривающихся Государств привели к налогообложению этого лица, не соответствующему положениям настоящего Соглашения, а также

б) компетентные органы не в состоянии прийти к соглашению, чтобы решить это дело в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи в течение двух лет с момента представления дела компетентному органу другого Договаривающегося Государства,

любые нерешенные вопросы, вытекающие из данного дела, должны быть представлены в арбитраж, если лицо обратится с такой просьбой. Эти нерешенные вопросы не должны, однако, передаваться в арбитраж, если решение по этим вопросам уже было вынесено судом или административным судом какого-либо из обоих Договаривающихся Государств. Если лицо, напрямую пострадавшее от данного дела, не принимает согласованную договоренность для исполнения арбитражного решения, данное решение должно быть исполнено независимо от каких-либо временных ограничений, предусмотренных национальным законодательством этих Договаривающихся Государств. Компетентные органы Договаривающихся Государств по взаимному согласию должны установить способ применения настоящего пункта.

#### **Статья 24. Обмен информацией**

1. Компетентные органы Договаривающихся Государств будут обмениваться такой информацией, которая может оказаться полезной для выполнения положений настоящего Соглашения либо администрирования или приведения в исполнение внутренних законов, касающихся налогов любого вида и описания, налагаемых от имени Договаривающихся Государств, их административных подразделений или органов местной власти, при условии, когда налогообложение по этому законодательству не противоречит данному Соглашению. Обмен информацией не ограничивается статьями 1 и 2.

2. Любая информация, полученная Договаривающимся Государством в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, считается конфиденциальной таким же образом, как информация, полученная в соответствии с внутренним законодательством этого Договаривающегося Государства, и может быть раскрыта только лицам или органам (включая суды и административные органы), занятым оценкой или сбором, приведением в исполнение или судебным преследованием, рассмотрением апелляций в отношении налогов, указанных в пункте 1, или надзором всего вышеуказанного. Такие лица или органы власти должны использовать информацию только для указанных целей. Они могут раскрывать информацию на судебных слушаниях или при вынесении судебных решений. Несмотря на это, информация, полученная Договаривающимся Государством, может быть использована для других целей, если такая информация используется в соответствии с законодательством обоих Договаривающихся

Государств, и компетентный орган Договаривающегося Государства, направляющего такую информацию, дает право на такое использование.

3. никоим образом положения пунктов 1 и 2 настоящей статьи не будут толковаться как обязательство, налагаемое на Договаривающееся Государство:

а) проводить административные меры, противоречащие законодательству и административной практике этого или другого Договаривающегося Государства;

б) предоставлять информацию, которую нельзя получить в соответствии с законодательством или в ходе обычной административной практики этого или другого Договаривающегося Государства;

в) предоставлять информацию, которая раскрывала бы какую-либо торговую, предпринимательскую, промышленную, коммерческую или профессиональную тайну или торговый процесс, или информацию, раскрытие которой противоречило бы государственной политике (государственный порядок).

4. В случаях, когда Договаривающимся Государством запрашивается информация в соответствии с настоящей статьей, другое Договаривающееся Государство использует меры сбора информации для получения запрашиваемой информации, несмотря на то, что другое Договаривающееся Государство может не нуждаться в такой информации для своих собственных налоговых целей. Обязательство, содержащееся в предыдущем предложении, подлежит ограничениям пункта 3, но ни в коем случае такие ограничения не должны толковаться, как позволяющие Договаривающемуся Государству отказать в предоставлении информации только потому, что оно не имеет никакого внутреннего интереса в такой информации.

5. никоим образом не могут положения пункта 3 настоящей статьи толковаться, как позволяющие Договаривающемуся Государству отказать в предоставлении информации только на основании того, что информация находится в распоряжении банка, другой финансовой организации, уполномоченного лица или лица, выступающего в качестве агента или доверенного лица, или потому, что она относится к имущественным интересам частного лица.

#### **Статья 25. Сотрудники дипломатических и консульских служб**

Ничто в настоящем Соглашении не будет затрагивать налоговых привилегий сотрудников дипломатических представительств или консульских учреждений в соответствии с общими нормами международного права или положениями специальных соглашений.

#### **Статья 26. Вступление в силу**

1. Договаривающиеся Государства должны уведомить друг друга по дипломатическим каналам о завершении процедуры, которая необходима по их соответствующему законодательству для введения в действие настоящего Соглашения.

2. Настоящее Соглашение вступит в силу с даты последнего уведомления, упомянутого в пункте 1 настоящей статьи, и его положения будут применяться:

а) в отношении налогов, удерживаемых у источника, на доход, полученный на или после первого января года, следующего за годом, в котором Соглашение вступило в силу;

б) в отношении других налогов на доходы, по налогам, взимаемым за любой налоговый год, начинающийся с или после первого января года, следующего за годом, в котором Соглашение вступило в силу.

3. Договаривающиеся Государства могут вносить поправки в Соглашение отдельным Протоколом, положения которого являются неотъемлемой частью настоящего Соглашения и вступают в силу в порядке, определенном пунктом 2 настоящей статьи.

#### **Статья 27. Прекращение действия**

Настоящее Соглашение будет иметь силу до момента его расторжения Договаривающимся Государством. Каждое из Договаривающихся Государств может расторгнуть Соглашение через письменное уведомление о прекращении действия, направленное по дипломатическим каналам, по крайней мере, за шесть месяцев до окончания любого календарного года по истечении пяти лет с даты его вступления в силу. В таком случае Соглашение прекращает свое действие:

а) в отношении налогов, удерживаемых у источника, на доход, полученный на или после первого января года, следующего за годом, в котором уведомление было подано;

б) в отношении других налогов на доходы, по налогам, взимаемым за любой налоговый год, начиная с или после первого января года, следующего за годом, в котором уведомление было подано.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО нижеподписавшиеся, будучи должным образом на то уполномоченные, подписали настоящее Соглашение.

Совершено в двух экземплярах в г.Таллин 10 апреля 2017 года, каждый на кыргызском, эстонском, русском и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу. В случае расхождения в толковании английский текст будет иметь преимущественную силу.

**За Правительство  
Кыргызской Республики**

**За Правительство Эстонской  
Республики**